FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU C

Province Quebec — District No. 205 — S. District No. 21 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Town of Aylmer — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par F. McLachran — {Enumerator. / Recenseur.} June 4 1911

Page 11

1911

205 Dist 44

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, Standard or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les citoyens, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in wooden mill", "at foundry", "in office", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "au moulin à bois", "à la fonderie", "au bureau", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour for time employed by the hour. / Taux du salaire par heure pour le temps employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in dollars. / Coût de l'assurance dans l'année du présent recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 15 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation en 1910 des personnes âgées de plus de 15 ans, au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Specify age. / Spécifier l'âge.	Insane. / Aliéné.	Idiot. / Idiot.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Deaf. / Sourd.	Dumb. / Muet.	Crippled. / Infirme.	Consumptive. / Phtisique.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
87	87	Melody Nilida	Aylmer Que	F	Daughter	S	Dec	1907	4	Que			Canadian	Irish R																														
		Nylamonie		F	Daughter	S	Dec	1909	2	Que			Canadian	R. Catholic																												
		Lang Thomas		M	Boarder	sd	Aug	1831	31	England	1907		English	Canadian	Anglican	Gardener					Florist	50		60		300					yes	yes	E								
88	88	Seabrooke		M	Head	W	Sept	1827	84	Ireland	1840		Irish	Canadian	R. Catholic	Merchant R					Dry goods					2000					yes	yes	E								
		Nap		M	Boarder	S	Dec	1874	37	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Civil Service Ottawa					Ottawa			36		1000					yes	yes	E								
		Queenie		F	Daughter	S	Oct	1902	9	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	None																									
89	89	Seiger Robt		M	Head	W	Mch	1837	74	Ont			English	Canadian	Anglican	Gleaner and feed	Partner		yes		Grain					3000					yes	yes	E								
		Allen Nettie		F	Daughter	M	June	1875	36	Que			English	Canadian	Anglican	None																yes	yes	E								
		Mildred		F	Granddaughter	S	Jan	1901	10	Que			English	Canadian	Anglican	Scholar																10	yes	yes	E								
		Brennan Maud		F	Maid	S	Sept	1889	22	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Servant					Private family																				
90	90	Pagnuelo Archina		F	Head	W	June	1841	70	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer					Farmer					20					no	no	F								
		Duval Thomas		M	Son	S	Oct	1875	35	Que			French	Canadian	R. Catholic	Labourer					Saw mill					600					no	no	G E								
		Desilets		M	Step son	S	Dec	1883	26	Que			French	Canadian	R. Catholic	Labourer					Farm					300					yes	yes	F								
		Paquette Moise		M	Head	S	Aug	1798	21	Que			French	Canadian	R. Catholic	Labourer					Farm					300					no	no	F E								
		Quesse Marie		F	Daughter	S	Dec	1883	5	Que			French	Canadian	R. Catholic	None																									
		Paquette Moise Sr		M	Widower	W	June	1821	80	Que			French	Canadian	R. Catholic	None																									
91	91	Glonson Achille		M	Head	M	June	1883	28	Que			French	Canadian	R. Catholic	Labourer																									
		Angelina		F	Wife	M	April	1887	23	Que			French	Canadian	R. Catholic	None																									
		Clara		F	Daughter	S	Nov	1902	8	Que			American	Canadian	R. Catholic	Scholar																									
		Donie		M	Son	S	Dec	1905	5	Que			American	Canadian	R. Catholic	None																									
		Alice		F	Daughter	S	Jan	1908	3	Que			American	Canadian	R. Catholic	None																									
		Irene		F	Daughter	S	Oct	1910	0	Que			American	Canadian	R. Catholic	None																									
92	92	Lasselle Frank		M	Head	M	Aug	1868	42	England			English	Canadian	Anglican	Retired					Boots & Shoes					700					yes	yes	E								
		Annie		F	Wife	M		1868	42	Ont			English	Canadian	Anglican	None																									
93	93	Symmonds Edward		M	Head	M	May	1874	37	Que			English	Canadian	Presbyterian	Collector of Inland Revenue					Government										yes	yes	E								
		Lila		F	Wife	M	April	1886	25	Que			English	Canadian	Presbyterian	None																yes	yes	E								
		Livia		F	Daughter	S	Nov	1907	2	Que			English	Canadian	Presbyterian	None																yes	yes	E								
		Symmonds		M	Brother	S	F	1887	3	Que			English	Canadian	Presbyterian	None																yes	yes	E								
94	94	Brandy Amable		M	Head	M	Aug	1865	46	Que			French	Canadian	R.C. Catholic	Farmer	Labourer	11	3	29		Farm			1000					yes	yes	E								
		Louella		F	Wife	M	Jan	1874	37	Que			French	Canadian	R.C. Catholic	None										2000					yes	yes	E F								
		Denis		M	Son	S	May	1893	18	Que			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	1	60		Saw Mill				300					yes	yes	E F								
		Irma		F	Daughter	S	Jan	1895	16	Que			French	Canadian	R. Catholic	None																yes	yes	F								
		Elias		M	Son	S	June	1896	13	Que			French	Canadian	R. Catholic	Scholar																10	yes	yes	E F								
		Renaldo		M	Son	S	June	1898	13	Que			French	Canadian	R. Catholic	Scholar																10	yes	yes	E F								
		Les		M	Son	S	June	1900	11	Que			French	Canadian	R. Catholic	Scholar																10	yes	yes	E F								
		Amable		M	Son	S	June	1902	9	Que			French	Canadian	R. Catholic	Scholar																10	yes	yes	E F								
		Lucien		M	Son	S	June	1906	5	Que			French	Canadian	R. Catholic	None																	yes	yes	E								
		Jeannett		F	Daughter	S	June	1907	4	Que			French	Canadian	R. Catholic	None																	no	no	F								
		Eleen		F	Daughter	S	Oct	1909	2	Que			French	Canadian	R. Catholic	None																	"	"	F								
95	95	Jones Thomas E		M	Head	M	June	1862	49	England	1880		English	Canadian	Anglican	Painter		1	0	12	00					900			1000	40	15		yes	yes	E								
		Agnes		F	Wife	M	Dec	1851	59	England	1881		English	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E								
		Edgar		M	Son	M	May	1884	27	Ont			English	Canadian	Anglican	Painter		1	0	12	00					600						yes	yes	E								
		Evelyn		F	Daughter	S	Feb	1887	24	Ont			English	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E								
		Burlage		M	Son	S	Nov	1893	17	Ont			English	Canadian	Anglican	Gardener		0	6	0	00	Garden				144					10	yes	yes	E								
		Alvis		M	Son	S	Dec	1895	15	Que			English	Canadian	Anglican	Scholar																10	yes	yes	E								
		Bdaroga		M	Son	S	Dec	1901	11	Que			English	Canadian	Anglican	Scholar																10	yes	yes	E								
		Elizabeth L		F	Daughter	M	July	1858	27	Ont			English	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E								
96	96	Flanders Fred		M	Head	M	April	1876	34	Que			English	Canadian	Anglican	Electrician		11	6	29		Hull Elec Co		60		600			1000	40	30		yes	yes	E								
		Marion		F	Wife	M	April	1874	37	Que			English	Canadian	Anglican	None																	yes	yes	E								
		Ruby		F	Daughter	S	Sept	1901	11	Que			English	Canadian	Anglican	Scholar																10	yes	yes	E								